联合国 S/2016/784

Distr.: General
13 September 2016
Chinese
Original: English

2016 年 9 月 13 日大会主席致安全理事会主席的信

在大会第七十届会议期间，我有幸与安全理事会和大会全体会员国密切合作，推进遴选和任命下一任联合国秘书长的进程。

在我的任期即将结束之际，我感到有必要回顾这一历史性的合作和一些令今年的选任进程如此独特的细节。我还想与安全理事会分享本组织会员国在选任进程剩余部分以及如何进一步改进今后的遴选和任命进程方面的一些期待。

迄今为止的正式进程

第七十届会议期间，大会自始至终与安全理事会努力合作，在大会第 69/321 号决议指导下推进透明、包容和有效的遴选和任命进程。

我从 2015 年 9 月担任大会主席开始，每月与安全理事会轮值主席举行协调会议，并有机会在 2015 年 10 月安理会的公开辩论上向其介绍工作方法，为会议的剩余部分确定了基调。之后，经安全理事会主席和我分发一封联名信(A/70/623-S/2015/988)，选任进程于 2015 年 12 月正式启动，该信正式征求该职位的候选人，描述了整个选任进程，并设立了明确规定的提名程序——简而言之，这是历史上首份世界首席外交官职位的招聘广告。

在过去 9 个月中，到目前为止提出了 12 名候选人，对他们的介绍已联合分发给会员国。根据大会第 69/321 号决议，每名候选人有机会参与同整个大会的非正式对话。令人欣喜的是，迄今提出的所有 12 名候选人均积极利用了这一机会。

对话为每名候选人提供了同样的平台和同等的时间，以我 2016 年 2 月 25 日(A/70/877)和 3 月 29 日(A/70/878)的信所规定的形式为基础。候选人受邀在非正式对话之前提供愿景陈述，描述其对联合国和下一任秘书长所面临挑战和机遇的愿景。这使会员国能在对话之前熟悉每个候选人的总体观点，也让非正式对话时先有一个简短的开场发言，从而可以开展更有互动性的对话。事实上，各会员国和集团严格遵守提问时限，让所有各方均有平等和均衡的机会，并尽量减少重复，这些做法值得表扬。

迄今，民间社会和更广泛的全球公众也深入参与了遴选和任命进程。民间社会通过开放、包容的程序提出的问题已成为非正式对话的重要组成部分。视频会议的使用和对话的流媒体直播让我们能够与世界各地的人们互相接触。通过我的大会第七十届会议主席官方网站，进一步推动了公众的参与。该网站不断更新，加入关于候选人(包括候选人介绍、履历、愿景陈述以及在适用情况下的退选信)和选任进程的最新资料。

此外，与规定的非正式对话不同，我主动与半岛电视台媒体网络一起组织了一次全球市民大会。邀请所有已经宣布的候选人参与全球直播的辩论，使更广泛的公众能够接触选任进程，同时加强了与所有候选人的互动。

透明、包容进程的价值

迄今，与候选人的非正式会议以及选任进程总体的透明性和包容性体现出了显著价值。

第一，选任进程激发了我认为是会员国间关于联合国及其秘书长在应对全球诸多挑战方面的作用最出色的讨论，揭示了个人和集体对本组织的愿望。

第二，选任进程以公众参与商定《2030 年可持续发展议程》进程为基础，向更广泛的世界传递了一则关键信息：联合国希望听到您的声音，受益于听到您的声音，并最终向您负责。

第三，选任进程迄今表现出大会根据《联合国宪章》第九十七条的展望履行职责的能力，以及大会与安全理事会有效合作、互相补充的能力。

第四，在全体会员国对下一任联合国秘书长的期待方面，一些关键信息在对话全程中获得了响应。我认为，安全理事会现在必须在其审议中对这些信息予以适当考虑。

例如，会员国表示明确希望看到一名强势、独立、勇敢、充分利用《宪章》所规定权力的联合国秘书长。同样，有强烈呼声表示欣见史上首位女性秘书长当选，更广泛地说，欣见一位致力于确保联合国在各层次促进并践行性别平等的秘书长当选——我个人支持这一呼声。对实务、组织、行政和财政事项提出的诸多问题表明，会员国显然在寻找一位有能力革新联合国工具、能力和文化，应对当今重大挑战的候选人。这些挑战包括：对和平与安全的威胁；执行《2030 年议程》和《联合国气候变化框架公约》下的《巴黎协定》；享有更多人权和基本自由；优先对待世界最脆弱的国家和民族。

最后，或许也是最重要的一点，振兴后的进程大大提高了确保最优秀的候选人领导本组织的可能性。我们吸引了来自三个地理区域的 6 名男性候选人和 6 名女性候选人，这是历史上被正式提出竞选该职位者获得提名人数最多的一次。到目前为止，仍有 9 人参与选任进程。每一名候选人都有其优点和缺点，其中许多

在非正式对话期间显现出来。由此，安全理事会和大会已经胸有成竹地步入遴选和任命进程的最后阶段。

有待改进的领域

目前的遴选和任命进程与之前相比已经大有改善，但仍有很大的改进空间。

例如，可以通过设置某种形式的最后期限和更为具体的总体进程时间表，为合理的准备和与下一届秘书长的交接提供充足的时间。比如，让会员国承诺在新秘书长任期开始的前一日历年最后一个季度开始时结束选任进程，似乎既理想又可行。采用这一时间表，必然对目前确定为选任进程组成部分的所有步骤的时间安排产生影响。

此外，新的透明性和包容性标准应被视为标杆而非上限，应在整个遴选和任命进程中予以坚持。例如，正如我在关于安全理事会各次非正式投票的发言中阐明，安理会在非正式投票后的沟通环节中缺乏透明令我失望。通过安理会成员将投票结果泄露给世界媒体，既不尊重联合国其余会员国，也对候选人本身不公。

最后，成员国在本次选任进程中建议，大会在安全理事会开始审议候选人之前，针对参与非正式对话的候选人开展自己的非正式投票，并将其纳入选任进程中。虽然我赞同此提议，但同样明显的是，目前不存在这样的任务规定。以后可以考虑如何设立此类活动，或探索其他方法，以确保会员国对候选人的评估可以被纳入安理会的遴选进程。

剩余的遴选和任命进程

目前的遴选和任命进程已经进入决定性阶段，安全理事会和大会必须努力避免一些问题。

虽然第 69/321 号决议允许在选任进程的任何时间通过非正式对话回合提出候选人，但已经出现一种明确的期待：在正式提出候选人的信联合分发之后，任何的新增候选人应先参与大会的非正式对话，之后才能被列入安全理事会的审议。

此外，大会的大部分成员呼吁任命共同协调人，起草大会任命下一任联合国秘书长的决议，最好是在安全理事会决定推荐人选前任命。虽然我理解这一要求不受一些安理会成员欢迎，但在我看来，它与选任过程一直奉行的透明和包容精神是完全相符的。此外，任命共同协调人的目的必须是达成协商一致的任命决议。与此同时，至关重要的一点是，所有各会员国应致力于确保防止因会员国之间争执导致下一任联合国秘书长在上任前得不到充足的准备。最后，无论结果如何，大会必须团结在联合国下一任秘书长周围。

履行我们的集体责任

在我结束大会第七十届会议主席的任务规定之际，我想感谢安全理事会成员本届会议期间在选任进程方面的合作。

我希望秉持我们共同设立的透明和包容准则，以此作为今后各进程的基础，并推广到安全理事会和大会的其他工作领域。我还希望两个机关在此方面的良好合作可以作为在其他共同关注问题上合作的范例。

最后，在安全理事会审议其推荐人选之际，我诚挚希望每一个常任理事国和非常任理事国铭记全体会员国和全球公众的期望。我鼓励你们尽全力履行责任，帮助联合国大会确定领导联合国这一伟大组织的最佳候选人。

莫恩斯·吕克托夫特(签名)